

Ida Henriette da Fonseca

1806-1858

Den elskende Bondeknøs

Digt af Oehlenschläger

Edited by
Christian Mondrup

Den elskende Bondeknøs

Digt af Oehlenschläger

Allegro assai

Ida Henriette da Fonseca (1806-1858)

Canto

1. Før var — jeg saa fro, — jeg spøg - te, — sang og — støj - ed og loe, foer
2. ban - ked min Barm, — den al - drig har svul - met saa høi og varm, da var

Piano-Forte

3

om paa A - ger og En - ge. Og hvor — jeg kom hen, — der fandt — jeg en Ven, thi jeg
Han-na min e - ne-ste Glæ - de. Jeg skynd - te mig om, — men hvor — jeg end kom, hvor -

6

hav - de jo hver saa in - der-lig kjær, og saa li - - ge kjær, men det va-red ik - ke ret —
hen jeg mon gaee i mør - ke-ste Vraa, i - hvor - hen — jeg saae, var min Han-na be-stan - dig til -

adlib

8

læn - ge.
ste - de.

End - nu — er jeg fro, — langt
I Lun - den en Gang — jeg

cadence

Tempo Vivace

11

meer end i Fior, da jeg støi - ed og loe, men nu kan jeg dog læn - ger ei støi - - e. Jeg
hør - te hun høit mel-lem Blom-ster-ne sang, did hen - fløi jeg paa Kjær-lig - heds Vin - ge. Jeg

Tempo Vivace

13

Gil - der-ne skyer, til Lun - den jeg tyer, hvor - Blom-ster-ne groe, der sø - ger jeg Ro, og der
for hen-de stod, saa rød som et Blod. Hun - smil - te saa mild, min Barm var som Ild, og den

ad lib

15

er jeg fro skjøndt en Taa - re mig staaer i mit Øi - e.
slog saa vild. Ei et Ord jeg kun - de frem - brin - ge.

ad lib

17

Andante

Da Ha - na jeg saae i
Og dog er hun min! Hun

20

Aar til Con-fir-ma-tion — at gaae; Ak den Dag jeg vist al - drig-skal glem -
 selv har sagt: jeg er e - vig din! Hun har blus-set af Kjær-lig-heds Var -

23

poco Animato

me! For Præ-sten hun stod, saa yn - dig og god, og — læ - ste saa klog af sin Læ - re - bog, og af
 me. Her tæt ved mit Bryst! O sa - li - ge Lyst! Gud hvor hun — er god! — gjør in - gen i - mod! Og jeg

Animato un poco

26

rall

Bi - blens Sprog, med den sø-de, den dei - li - ge Stem - - me.
 gier mit Blod, for at dø i de snee-hvi-de Ar - - me.

a tempo

30

Og
 Og

tr

pp

34

da hun nu fik Vel - sig - - nel - sen, ak — da hen -
of - - te jeg staaer om Af - - te - nen hist paa vor

36

flød hen-des Blik i Taa - rer, saa hel - li - ge kla - re. Hun
Kir - - ke-gaard. Ak! da har jeg saa sorg - ful-de Tan - ker. Da

39

lo - - ved sin Gud at hol - - de hans Bud, med
tæn - - ker jeg paa, hvis Han - - na her laae? da

41

bæ - - ven - de Røst; og med him - - melsk Trøst da ned -
vak - - ler min Fod, da is - - ner mit Blod, og mit

43

smil - - te den Eng - - - le Ska - - - re.
Hjer - - te for - fær - de - - ligt ban - - - ker.

45

1.

1.

47

2. Da

45

2.

2.

Critical notes:

This score is the first modern edition of the song “Den elskende Bondeknøs, Digt af Oehlenschläger” (The Loving Country Lad, Poem by Oehlenschläger) by the Danish composer “Ida Henriette da Fonseca” (1806-1858). For information on the composer see the article in “Dansk Kvindebiografisk Leksikon”, <http://www.kvinfo.dk/side/597/bio/677/origin/170/query/fonseca/> by Lisbeth Ahlgren Jensen and, by the same author, “Det kvindelige spillerum”, Multivers, Copenhagen 2007. The source of this song is 2 printed volumes of solo songs with piano accompaniment “Romancer med Pianoforte-Accompagnement” published in Copenhagen by J.D.Qvist 1848-1853, preserved at the Royal Library of Copenhagen, Denmark. According to Lisbeth Ahlgren Jensen we have no other sources like manuscripts, sketches etc. of Ida Fonseca’s compositions.

The poem by Adam Oehlenschläger (1779–1850) was first published in the magazine “Den Danske Tilskuer” (The Danish Spectator), Copenhagen, December 1800, page 915ff. For her song the composer picked out stanzas 1–7 and 10, arranged in 2 verses. There are quite a few differences between the poem as published in “Den Danske Tilskuer” and the lyrics in Ida Fonseca’s song, so she must have used another, later edition of the poem.

This modern edition comes in 2 variants, an ‘urtext’ edition and a modernized edition. The urtext edition generally attempts to keep close to the original printing but may silently amend inconsequences in the use of short cut notations like repeated musical figures. In the modernized edition all notation short cuts have been expanded, the beaming of the vocal staff has been adapted to modern practices, and performance indications in the vocal staff have been copied to the right hand piano staff.

Ida Fonseca was a professional singer but never received an education as a composer. This is probably why you may encounter music technical flaws in the piano accompaniment. In the modernized the editor has amended some of these flaws, with corresponding annotations in the critical notes.

<i>Bar No.</i>	<i>Part</i>	<i>Note No.</i>	<i>Comment</i>
7	Pno r	1	No ♯ on C in orig.
7	Pno r	1	No ♯ on C in orig.
16	Pno l		 in orig.
18	Pno l		Dotted $\frac{1}{2}$ -note in orig.
25	Pno r	7	No ♭ on D in orig.
27	Pno l	4	Lower note G in orig.?
48a	Pno r	16	No ♭ on D in orig.
49a			No mark of time change in orig.